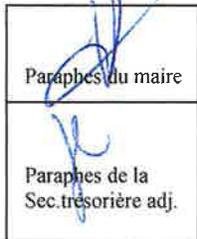


## Procès-verbal des délibérations du Conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland



Le 14 décembre 2018

Procès-verbal de la séance extraordinaire du budget, tenue le **13 décembre 2018** à 12h30, à l'Hôtel de Ville, au 292 Chemin de la Rivière, Canton de Cleveland (Québec), sous la présidence du Maire, Monsieur Herman Herbers.

Conseillers présents : Monsieur Eric Courteau            Madame Sylvie Giroux  
                                 Monsieur Fernand Leclerc            Monsieur Johnny Vander Wal

Le tout formant quorum conformément aux dispositions du Code Municipal.

Monsieur Charles Brochu, conseiller, est absent et son absence a été motivée.

Madame Julie Létourneau, secrétaire-trésorière adjointe est aussi présente.

Madame Claudette Lapointe, directrice générale, est absente et son absence a été motivée.

Aucun membre du public n'est présent dans la salle du conseil.

Tous les membres du conseil ont reçu leur Avis de convocation.

---

### 2018-236 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau, appuyé par le conseiller Fernand Leclerc et résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté, à savoir :

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture et vérification du quorum
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Explications sur le budget proposé pour l'année 2019
4. Adoption du budget pour l'année 2019
5. Dépôt du programme triennal d'immobilisations 2019-2020-2021
6. Dépôt et acceptation de la liste des dons demandés et prévus au budget 2019
7. Période de questions portant exclusivement sur le budget proposé pour l'année 2019
8. Levée de l'assemblée

Tous les membres du conseil ont reçu copie des prévisions budgétaires incluant le programme des dépenses en immobilisations pour le prochain exercice financier, soit l'année 2019.

---

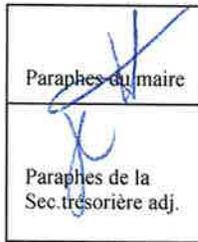
### 2018-237 ADOPTION DU BUDGET 2019

**ATTENDU** les dispositions contenues aux articles 954 et suivants du *Code Municipal*;

**ATTENDU QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Cleveland prévoit que son budget pour l'année financière 2019, aura des dépenses équivalentes aux recettes :

Il est proposé par le conseiller Fernand Leclerc, appuyé par le conseiller Eric Courteau et résolu

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**

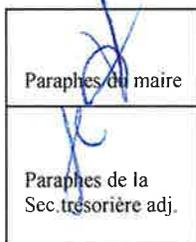


**Que le budget pour l'année financière 2019 soit adopté tel que représenté ci-bas :**

**ÉTAT DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT  
FINANCIAL STATEMENT OF FONCTIONNAL ACTIVITIES**

		SOUSTOTAL/ SUBTOTAL	TOTAL
<b><u>REVENUS DE FONCTIONNEMENT/FONCTIONNAL REVENUES</u></b>			
TAXES	1 133 910 \$		
AUTRES TAXES/OTHERS TAXES	147 398 \$		
PAIEMENT TENANT LIEU DE TAXES/GOVERNMENT TAX REBATE	53 000 \$		
AUTRES RECETTES DE SOURCES LOCALES/OTHER REVENUES	87 800 \$		
TRANSFERTS/TRANSFERS	396 925 \$	1 819 033 \$	
<b><u>REVENUS D'INVESTISSEMENT/INVESTMENT REVENUES</u></b>			
AUTRES TRANSFERTS/OTHERS TRANSFERS	429 192 \$	429 192 \$	2 248 225 \$
<b><u>CHARGES/EXPENDITURES</u></b>			
ADMINISTRATION GÉNÉRALE/GENERAL ADMINISTRATION	447 589 \$		
SÉCURITÉ PUBLIQUE/PUBLIC SAFETY	300 180 \$		
TRANSPORT	834 303 \$		
HYGIÈNE DU MILIEU/HYGIENE OF THE ENVIRONMENT	146 758 \$		
URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE/ URBAN PLANNING AND TERRITORY DEVELOPMENT	93 008 \$		
LOISIRS ET CULTURE/ACTIVITIES AND CULTURE	133 542 \$		
FRAIS DE FINANCEMENT/FINANCING FEES	7 100 \$	1 962 479 \$	-1 962 479 \$
<b>EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AVANT CONCILIATION À DES FINS FISCALES/DEBT REIMBURSEMENT</b>			<u>285 746 \$</u>
<b><u>CONCILIATION À DES FINS FISCALES/FISCAL CONCILIATION</u></b>			
déduire/deduce: DÉPENSES D'AMORTISSEMENT/CAPITAL EXPENSES			<u>231 081 \$</u>
			516 827 \$
<b><u>FINANCEMENT/FUNDING</u></b>			
EMPRUNT À LONG TERME/LONG TERM LOAN			<u>158 982 \$</u>
EXCÉDENT AVANT LES DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS ET AFFECTATIONS SURPLUS BEFORE CAPITAL EXPENDITURES AND ALLOTMENTS			675 809 \$
<b><u>DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS/CAPITAL EXPENDITURES</u></b>			
LUMIÈRES DE RUES / LIGHTS OF STREETS	11 500 \$		
TRANSPORT	544 920 \$		
HYGIÈNE DU MILIEU/HYGIENE OF THE ENVIRONMENT	0 \$		
LOISIRS/ACTIVITIES	59 000 \$		
ADMINISTRATION	35 889 \$	651 309 \$	651 309 \$
<b><u>AFFECTATIONS/ALLOTMENTS</u></b>			
EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ/ACCUMULATED SURPLUS NON AFFECTED			0 \$
EXCÉDENT DE FONCT AFFECTÉ, RÉSERVES FINANCIÈRES ET FONDS RÉSERVÉS AFFECTED SURPLUS & FINANCIAL RESERVES			8 500 \$
			0 \$
REMBOURSEMENT AU FONDS DE ROULEMENT/REIMBURSEMENT OF WORKING CAPITAL			16 000 \$
REMBOURSEMENT EN CAPITAL DE LA DETTE À LONG TERME / REIMBURSEMENT OF CAPITAL ON LONG TERM DEBT			<u>0 \$</u>
			<u>24 500 \$</u>
<b>EXCEDENT OU/OR DEFICIT</b>			<b>0 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



**2018-238 DÉPÔT DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS**

Le programme triennal d'immobilisations a été déposé à la table du conseil.

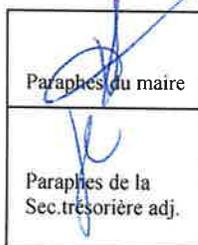
Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux, appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal et résolu

**Que** le programme triennal d'immobilisations 2019-2020-2021 soit adopté tel que représenté ci-bas :

**PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS  
THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES**

<b>PROJET / PROJECT</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>TOTAL</b>
Travaux divers sur chemin Lockwood / various work on Lockwood road	0 \$	115 652 \$	190 000 \$	305 652 \$
Réaménagement intérieur du bureau municipal / interior municipal office renovations	35 889 \$	190 000 \$	0 \$	225 889 \$
Réaménagement extérieur du terrain à l'Hôtel de Ville et Aménagement d'un Parc/Exterior land redevelopment at the Town Hall and creation of a park	50 000 \$	0 \$	0 \$	50 000 \$
Chemin De la Vallée - réparation d'asphalte et changer ponceau/asphalt repair and culverts replaced	276 125 \$	0 \$	0 \$	276 125 \$
Chemin De la Rivière - réparation d'asphalte/asphalt repair	264 295 \$	0 \$	0 \$	264 295
Domaine Picken – Asphalte/asphalt	0 \$	0 \$	100 000 \$	100 000 \$
Camion/Truck	0 \$	50 000 \$	0 \$	50 000 \$
Tableau indicateur Parc Lamoureux	9 000 \$	0 \$	0 \$	9 000 \$
Achat d'un lift/purchase of a lift	4 500 \$	0 \$	0 \$	4 500 \$
Mise à niveau des lumières de rues/Upgrading street lights	11 500 \$	0 \$	0 \$	11 500 \$
Informatique et autres équipements / Computer and other equipment	0 \$	3 000 \$	3 000 \$	6 000
<b>TOTAL</b>	<b>651 309 \$</b>	<b>358 652 \$</b>	<b>293 000 \$</b>	<b>1 302 961 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



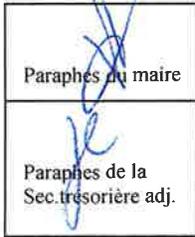
**2018-239 DÉPÔT ET ACCEPTATION DE LA LISTE DES DONS DEMANDÉS ET PRÉVUS AU BUDGET 2019**

**ATTENDU QUE** les membres du conseil déterminent et acceptent annuellement, une liste qui indique les organismes qui seront en droit d'obtenir une contribution financière et le montant attribué à chacun;

Il est proposé par la conseillère Sylvie Giroux, appuyé par le conseiller Johnny Vander Wal et résolu d'accepter la liste qui indique les organismes qui seront en droit d'obtenir une contribution financière 2019 et le montant attribué à chacun, à savoir :

<b>LISTE DES DONS 2019</b>	
<b>Nom</b>	<b>Dons</b>
Bourse d'études Le Tournesol	250,00 \$
Bourse d'études Richmond Regional High School	250,00 \$
Carrefour Jeunesse Emploi	500,00 \$
Centre de bénévolat	1 000,00 \$
Centre de Ski Richmond-Melbourne	150,00 \$
Club 4H	120,00 \$
Club de patinage artistique – Les Tourbillons	100,00 \$
Club des petits déjeuners (Ecole secondaire Régionale de Richmond)	200,00 \$
Comité (ÉLÉ) - Éveil à la lecture	105,00 \$
Couvent Mont Saint-Patrice	1 500,00\$
Ecole du Plein-cœur (embellissement de la cour)	500,00 \$
Expo Youth Fair	100,00 \$
Fondation Centre Hospitalier de Windsor	500,00 \$
Fondation du CHUS	750,00 \$
Guide téléphonique Richmond	230,00 \$
La Maison Aube-Lumière	500,00 \$
Opération Nez Rouge	200,00 \$
Panier de Noël	400,00 \$
Richmond Régional High School (annonce dans le livre des finissants)	110,00 \$
Royale Legion Canadienne	150,00 \$
St-Francis Ploughmen Association	100,00 \$
Société d'Agriculture de Richmond (annonce dans le livre)	500,00 \$
Société d'Agriculture de Richmond (Lumières à l'entrée pendant l'Expo)	500,00 \$
Société Saint-Patrick	250,00 \$
Tournoi Novice de Richmond	100,00 \$
Tournoi National Mousquiri	137,00 \$
Ville de Richmond – Semaine du bénévolat	800,00 \$
Wales Home	625,00 \$
Wales Home – Tournoi de golf	550,00 \$
<b>SOUS-TOTAL :</b>	<b>11 177,00 \$</b>
Dons-divers (16 000,00\$ - 11 177,00\$)	4 823,00 \$
<b>TOTAL DES DONS POUVANT ÊTRE VERSÉS</b>	<b>16 000,00 \$</b>

**Procès-verbal des délibérations du Conseil  
de la Municipalité du Canton de Cleveland**



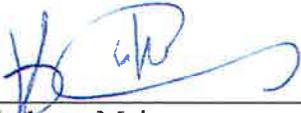
**PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LE PUBLIC**

La période de questions portant exclusivement sur le budget était allouée mais personne du public n'était présent dans la salle.

-----

**2018-240 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Eric Courteau et résolu que la séance soit levée à 12H40.



\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire



\_\_\_\_\_  
Julie Létourneau  
Secrétaire trésorière adjointe

-----

**APPROBATION DES RÉSOLUTIONS**

« Je, Herman Herbers, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

À Canton de Cleveland, ce 14e jour du mois de décembre de l'an deux mille dix-huit



\_\_\_\_\_  
Herman Herbers, Maire

